

Asunción, 23 de junio de 2014

## COMUNICADO

La **AIP (Asociación Indigenista del Paraguay)** y el **CEADUC (Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica)**, se dirigen a la opinión pública en general con referencia a los últimos acontecimientos ocurridos en la comunidad de los Avá Guaraní, Y'apó (del distrito de Corpus Christi, departamento de Canindeyú).

Nuestras entidades repudian enfáticamente el atropello a las personas indefensas: mujeres, niños y ancianos de parte de los responsables y matones de la empresa "Laguna S.A." y solicitan al estado paraguayo, con sus organismos correspondientes, la reparación inmediata de los daños materiales, culturales, religiosos y jurídicos en favor de los ancestrales dueños de esas tierras.

Reconocemos que los pueblos indígenas poseen un concepto de territorialidad que no concuerda con el occidental. Los pueblos indígenas consideran la tierra como parte de su vida y de su identidad; es la Madre Tierra que da todo de sí.

Ellos desarrollan una relación profunda con la naturaleza, se sienten parte de ella y con el deber de cuidarla y conservarla. Mientras que para la sociedad no indígena la tierra es sólo un bien material sujeto a compra-venta y explotación.

En este caso particular, la comunidad Avá-Guaraní de Y'apó y otras comunidades del entorno, tienen una larga historia de habitar esas tierras. Existen varios cementerios de sus ancestros en ese entorno que testimonian la antigüedad de la posesión. Incluso tienen un mito ancestral relacionado con la laguna san Antonio, ubicado en el lugar de conflicto.

Creemos que la Constitución Nacional es clara en este caso. Ella reconoce la existencia de pueblos indígenas, definidos como grupos de cultura, anteriores a la formación y organización del estado paraguayo. Y más claramente el artículo 64 asegura a los indígenas *"el derecho a la propiedad comunitaria de la tierra, en extensión y calidad suficientes para la conservación y el desarrollo de sus formas peculiares de vida. [...] Se prohíbe la remoción o traslado de su hábitat sin el expreso consentimiento de los mismos"*.

Con el violento actuar de "Laguna SA" hubo clara violación de los derechos consuetudinarios y positivos que amparan a los pueblos indígenas.

Recordamos que hay una sentencia judicial en los años 1997 y 2001 desde los Juzgados de Ciudad del Este y Salto del Guairá. Dictándose en ambos casos, fallos judiciales a favor de la comunidad de Y'apó. Y se está haciendo caso omiso a sentencias de órganos paraguayos pertinentes.

"Matemos a estos bichos" decía una de las víctimas recordando las palabras de los matones. "Laguna SA" ha procedido en contra del derecho contratando matones que intentaron intimidar a la comunidad, torturándoles psicológica y físicamente.

Repudiamos el avasallamiento y consecuente violación de los derechos fundamentales de esta comunidad. En absoluto no se puede recurrir a fuerzas armadas particulares para un supuesto desalojo de tierras que son de la comunidad sentenciada por juzgados competentes.

“Laguna SA” ha arrasado, con maquinarias, las viviendas, el lugar sagrado, utensilios y alimentos de la comunidad. En consecuencia exigimos al Estado paraguayo la inmediata reposición de los daños jurídicos, materiales, morales y de salud en beneficio de la comunidad Avá Guaraní de Y’apó.

Los Pueblos Indígenas son una riqueza para nuestro país: son los custodios milenarios de los bosques, del agua, del aire, de la madre Tierra. Su estilo de vida es totalmente beneficioso para el Planeta y sus habitantes.

Salvémoslos.

## **ROIKUAAUKASE**

Ore, **AIP (Asociación Indigenista del Paraguay)** ha **CEADUC (Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica)**, peteĩ ñe'ẽme roñemoimbavo, roikuaaukase opavavévape ore remiandu ko mba'e oikovaekue ñande rapicha Avá Guaraní rehe amo Y'apo-gua Corpus Christi, Canindeyu-pe opytáva.

Orekuéra peteĩ ñe'ẽme roiméva, roikuaaukase ore py'atai ha nda ore py'a guapyí ha umí “Laguna S.A”. rembiapo vaikue rehe, opavave upépe oikóvare, mitãmimi, karai ha kuñakarai rehe, ha rojerure ñande retã Sambyhyharakuérape oñeme'ẽ haguã chupekuéra imba'etee ojeruréva pe hekohaite, ijyvy ppykuevavoi, upe ha'ekuéra oikoha, oñembo'e - ijayvuha Ñanderu Guasu-pe, ha oikoha heko teépe jekupytypópe.

Ñande ppykuéra oñemopeteĩ yvy ha hekoha ndive, péva ha'e hendapete opavave oiko, ojuhuhápe hi'upy, mboi'upy, oñembo'eha, pe yvy chupekuéra ha'e isýicha, pe ome'embava chupekuera hembikoteve, ha'e avei pe Ñanderu omoĩva ipópe ha hekópe oikova'erã hekove pukukue ikatu haguãicha opavave ohupyty teko marãne'y. Rohechakua'a ha roipota pe hechakua'a orendive pe yvy jeguereko ñande jahechaháicha ndahaeiha ha'ekuéra oikuaaháicha. Ñande ppykuérape pe yvy ha'e hekoha, ha'e hekote'eté ha avei hekove oikokatuha, ñandeve katu pe yvy jahepyme'ẽ ha jajehekýi ichugui oimehaichante.

Ko'ã mba'e Y'apo ha umi Avá rekoha ijere rehe oĩva, ymaite guive oikóvavoi upépe, heta mba'e mombe'upy oñehenduva pépe ha avei pe laguna San Antonio jererehe, oĩ hetá tapicha re'ongue ñeñotypy ymaiteguive oiva pe mba'evai ojejapohague Y'apo-gua rehe.

Ore rohechakua'a pe ñande Lei Guasúpe hesakã porãiterei ko'ava mba'e, ha'ekuéra ymaiteguive ko yvy járaha ha avei ñande ñaimemoyve guive oiha ha'ekuéra ha heko tee. Upépe jehaipe Artículo 62pe oime he'i “Ñande ppykuérape ohekua'aha heko ha hekoha, avei pe yvy jeporu rehegua ha pe ikatua ojepepe ha mbaéichapa ojepeporaveta oiko hagua hekope ha jekupytype opavavendive”. He'i avei ndaikatu mo'aiha ojeheky'i ni ojepe'a hekohaigu ha'ekuera ndohejaseiramo ijeheguivoi.

Pe “Laguna S.A.” ojavova'ekuerehe, ojehechakua'a ojevavyky, ojepe'a ha oñembyaiha pe teko jekupyty oivaekué ñande ppykuéra Y'apo-gua apytepe opavave ñande ppykuéra rekope ojejapo ha oñemotenonde haicha.

Ñande mandu'ava'era oĩha sentencia judicial 1997 ha 2001-peguare Juzgados Ciudad del Este ha Salto del Guairá-pe, mokoiveva Y'apo-guape ome'eva pe yvy ha omomba'eva pe hekoha ha noñepenaiva ko'angaitepeve.

Roikua'ayka pe□me ore py'atiai koã mba'e vai oikóvare koã Y'apo-guarehe, Ndaikatuiningo ñande jaiporu Fuerzas Armadas, jaipe'ahagua chuguikuera ijyvy, jahechahaicha Juzgadopema ojeme'eha chupekuera hekoha.

“Laguna S.A.” tractorkúera reheve ohundí, oipe'a, ha ojavyky, hekoha, itupaókuera, umi mba'e oipuruva omba'apo haguã hekoitépe ha'ekuéra. Péare rojerure ko'angaite ñande retã Sambyhyhakuérape ome'e hagua chupekuera imba'eteeva jekupyty rekavo ijapytepekuera, ha opa hembikoteve opavave upépe oñeñemboharai vaekurehe.

Ñande ypykuéra ha'e ñane retã hechapyrã, ha'ekuera oñagarekova hekoharehe ko yvy apere ymaiteguive pe ka'avy, ygua oiva, yvytú ha opá mba'e Ñanderu omoivaekue ipovype ha isýicha hakate'yva hese ha'ekuera. Pe ha'ekuera oikohaicha ha'e iporãveva yvy ape'ari ypora ojavova jekupytyrã.

Roha'arovo ojejapo opá mba'e jekupyty rekavo opavave pa'úpe ha roñanduvo orep'y'aite guive ko'ã mba'evai ojejapova ñande ypykuerarehe roikua'ayka ore remiandu hendivekuera guará, ha ro avyjeme'e opavave ñande retanguape oñemoiruva ñande ypykuerandive ko'aicha jave.

Ñaipytyvoke chupekuera.

**Dr. Moreno Azorero**  
Presidente AIP

**Dr. José Zanardini**  
Antropólogo

**P. Dr. Nilo Zárate López**  
Director del CEADUC